

CAVALLOTTO PER TUBOLARITÀ ESTERNA

Cavallotto per tubolarità esterna per giunzioni a T e a Croce, in abbinamento al Cavallotto in alluminio Art. 0428.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- 1) Realizzare le lavorazioni sui profili come da fig. 1.
- 2) Predisporre lo spessore, art. 0444 nelle giunzioni con profilo Montante Z nella seguente maniera
 - 2.1) con Profilo Traverso: 60612, 60615
Inserire nel montate, prima di aver assemblato l'anta, lo SPESSORE 0444 posizionandolo in maniera simmetrica rispetto al traverso e bloccarlo con del silicone.
 - 2.2) con Profilo Traverso: 60616
Seguire le indicazioni del punto 2.1 però allineato all'aletta del traverso con una tolleranza di ± 5 mm.
 - 2.3) con Profilo Traverso: 60604, 60614
Utilizzare n° 2 SPESSORI, art. 0444, posizionati simmetrici rispetto al profilo 60604. La posizione non è vincolante, occorre comunque la presenza degli spessori nella zona d'inserimento del cavallotto.
- 3) Posizionare il cavallotto ed inserirlo come indicato in fig. 2.
- 4) Inserire i traversi sui cavallotti (art. 0441/0442/0443), fissare la vite di tirata il traverso
- 5) Introdurre la spina in acciaio inox $\varnothing 2,5$ nella sua sede (vedere fig. 3).
- 6) Dove richiesto ripetere l'operazione dall'altro lato.

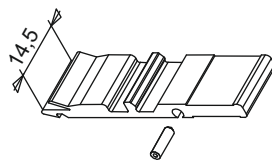
U-BOLT FOR EXTERNAL TUBE SECTIONS

U-bolt for external tube sections for "T" joints and Cross joints, to be used with the aluminium U-bolt (art. 0428).

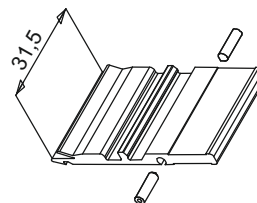
ASSEMBLY INSTRUCTIONS

- 1) Machine the crossbeam profile as shown in fig. 1.
- 2) Fix the SPACER (art. 044), essential for the Z Upright profile joints, in the following way:
 - 2.1.) Crossbeam Profile: 60612, 60615
Before assembling the door, insert the SPACER (0444) on upright, positioning it so that it is symmetrical to the crossbeam and block it with silicon.
 - 2.2) Crossbeam Profile 60616
Proceed as per point 2.1, aligning the upper edge to the crossbeam fin with a tolerance of ± 5 mm.
 - 2.3) Upright Profile: Frame/T Crossbeam Profile: 49010, 49006, 49007
No special machining
 - 2.4) Crossbeam Profile 60604, 60614
Use two SPACERS (art. 0444), positioned so that it is symmetrical to profile 60604. NOTE: This position is not fixed. However, it is necessary to put the spacers in the U-bolt insertion area.
- 3) Put the U-bolts in line with art. 0428 and insert it as shown in Figure 2.
- 4) Insert the crossbeams on the U-bolts (art. 0441/0442/0443). Secure the crossbeam using the adjuster screw.
- 5) Insert the stainless steel pin (diameter 2.5) in it housing. Use all the pins to facilitate insertion. (See fig. 3).
- 6) Where necessary, repeat the operation from the other side.

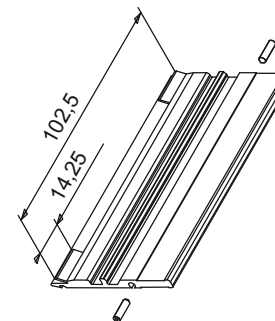
Art. 00441



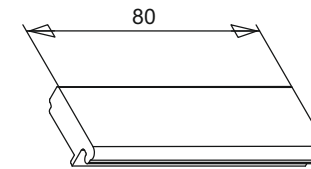
Art. 00442



Art. 00443



Art. 00444



Art. 01231



Fig. 1

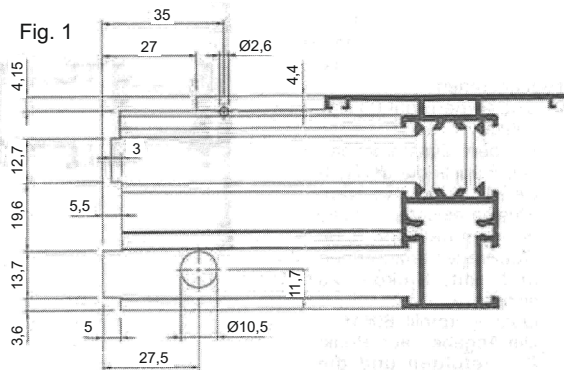
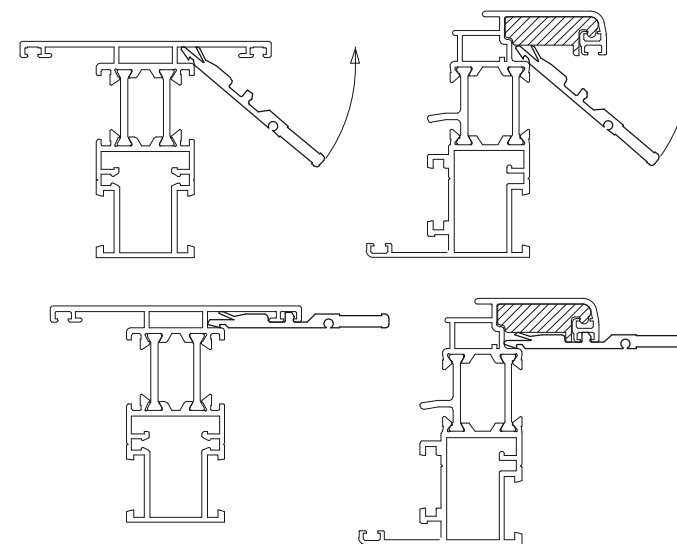


Fig. 2



UTILIZZO / USE / UTILISATION / UTILIZO / EINSATZ

TRAVERSO CROSSBEAM PROF. TRAVERSE TRAVERSAÑO QUERTEIL	MONTANTE/UPRIGHT PROF/ MONTANT/MONTATE/ SENKRECHTTEIL	
	Z	Telaio/T Frame/T Chassis/T Bastidor/T Rahmen/T
60612	00441+00444	00441
60615	00442+00444	00442
60616	00442+00444*	00442*
60604/144	00443+00444**	00443

* viene utilizzata solo una spina / only one pin is used / une seule broche est utilisée / se utiliza sólo una clavija / es wird nur ein Stift verwendet

** vengono utilizzati 2 pezzi dell'art. 0444 / 2 pieces of art. 0444 are used / deux pièces de l'art. 0444 sont utilisées / se utilizan dos piezas del art. 0444 / es werden 2 Teile des Art. 0444 verwendet.

NOTA: Dopo aver assemblato cavallotti e spessori, dove richiesti, è possibile inserire la CLIP, art. 1231 per facilitare l'operazione di sigillatura. (Vedere fig. 4).

NOTE: After the U-bolt and the spacers have been assembled, if necessary, it is possible to insert the CLIP (art. 1231) to facilitate sealing (see fig. 4).

NOTE: Après avoir assemblé les cavaliers et les cales, il est possible d'insérer le CLIP (art. 1231) qui rend le scellement plus facile (voir fig. 4).

NOTA: Después de haber ensamblado los pernos en forma de U y los separadores, donde fueran necesarios, se puede introducir la CLIP art. 1231 a fin de facilitar la operación de sellado. (ver fig. 4).

HINWEIS: Nach dem Zusammenbau von Bügeln und ggf. Unterlagen kann die KLAMMER Art. 1231 eingesetzt werden, um die Versiegelung zu erleichtern (siehe Abb. 4).

CAVALIER POUR TUBULAIRE EXTERNE

Cavaliers pour tubulaire externe pour raccords en T et en Croix, à combiner au Cavalier en aluminium (art. 0428).

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

- 1) Voir fig. 1 pour la préparation des profils.
- 2) Monter la CALE (art. 0444), indispensable dans les jonctions avec profil Montant Z, en procédant comme suit:
 - 2.1.) Profil Traverse: 60612, 60615
Insérer la CALE (art. 0444) dans le montant, avant de monter le vantail; la positionner pour qu'elle soit symétrique à la traverse et la fixer avec du silicone.
 - 2.2) Profil Traverse: 60616
Suivre les indications du point 2.1; aligner le bord haut sur la patte de la traverse avec une tolérance de 5 mm env.
 - 2.3) Profile Traverse: 60604, 60614
Utiliser 2 CALES (art. 0444); les positionner pour qu'elles soient symétriques par rapport au profil 60604.
NOTE: La position est libre mais insérer des cales dans la zone où le cavalier est monté.
- 3) Positionner le cavalier aligné sur l'art. 0428, et l'insérer comme l'indique la fig. 2.
- 4) Insérer les traverses sur les cavaliers (art. 0441/0442/0443), fixer la traverse avec la vis de serrage (fig. 3)
- 5) Introduire la Broche en acier inox de Ø 2,5 mm dans son logement; utiliser toutes les broches pour rendre l'opération plus facile (voir fig. 3).
- 6) Si requis, répéter la séquence des opérations de l'autre côté.

TOPES PARA TUBULARIDAD EXTERNA

Tope para tubularidades externas para uniones en forma de T y en Cruz, que se usa junto al tope de aluminio art. 0428.

INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE

- 1) Realizar los trabajos necesarios en el perfil tal como muestra la fig. 1.
- 2) Preparar el ESPESOR art. 0444, indispensable en las uniones con perfil Montante Z, del siguiente modo:
 - 2.1) Perfil travesaño 60612, 60615
Antes de ensamblar la hoja, introduzcan en el montante el ESPESOR 0444, colocándolo simétricamente con respecto al travesaño y sujetándolo con silicona.
 - 2.2) Perfil Travesaño 60616
Seguir las instrucciones del punto anterior alineando el borde superior a la aleta del travesaño con una tolerancia de ± 5 mm.
 - 2.3) Perfil travesaño: 60604, 60614
Utilizádos ESPESORES art. 0444 posicionándolos simétricamente con respecto al perfil 60604.
NOTA: la posición no es vinculante, pero es necesario colocar los espesores en la zona de introducción del tope.
- 3) Colocar el tope alineado respecto al art. 0428 e introducirlo como se muestra en la fig. 2
- 4) Introducir los travesaños sobre los topes (art. 0441/0442/0443), fijar el travesaño mediante el tornillo de bloqueo.
- 5) Introducir la clavija de acero inox de Ø 2,5 mm en su alojamiento. Para facilitar la introducción utilicen todas las clavijas (véase fig. 3).
- 6) Repetir la operación por el otro lado donde fuera necesario.

BÜGEL FÜR ÄUSSERES ROHRSTÜCK

Bügel für äußeres Rohrstück für T- und Kreuzverbindungen; in Verbindungen mit dem Alu-Bügel Art. 0428 zu verwenden.

MONTAGEANLEITUNG

- 1) Die Bearbeitungen an den Profilen ausführen, wie in Abb. 1 gezeigt.
- 2) Die UNTERLAGE Art. 0444 die bei den Verbindungen mit dem Profil Pfosten, Z erforderlich ist wie folgt anordnen:
 - 2.1.) Querträgerprofil: 60612, 60615
Vor dem Zusammenbau des Flügels die UNTERLAGE 0444 in den Pfosten einsetzen; diese ist symmetrisch zum Querträger anzuordnen und mit Silikon zu sichern.
 - 2.2) Querträgerprofil: 60616
Die Angaben aus Punkt 2.1 befolgen und die obere kante der Querträgerrippe mit einer Toleranz von ± 5 mm ausrichten.
 - 2.3) Querträgerprofil: 60604, 60614
2 UNTERLAGEN art. 0444 verwenden; diese sind symmetrisch zum Profil 60604 anzuordnen.
HINWEIS: Die Position ist frei wählbar; im Einführungsbereich.
- 3) Den Bügel auf Art. 0428 abgestimmt anordnen und entsprechend Abb. 2 einsetzen.
- 4) Die Querträger in die Bügel (Art. 0441/0442/0443) einsetzen un mit der Zugschraube den Querträger befestigen.
- 5) Den Stift aus rostfreiem Stahl Ø 2,5 in die Aufnahme einsetzen; um die Einführung zu erleichtern, alle Stifte verwenden (siehe Abb. 3);
- 6) Falls erforderlich, den Vorgang an der anderen Seite wiederholen.

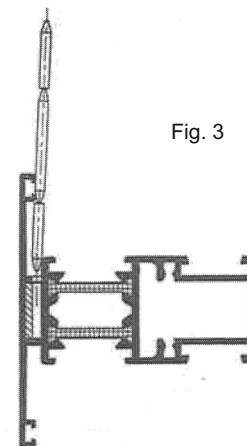


Fig. 3

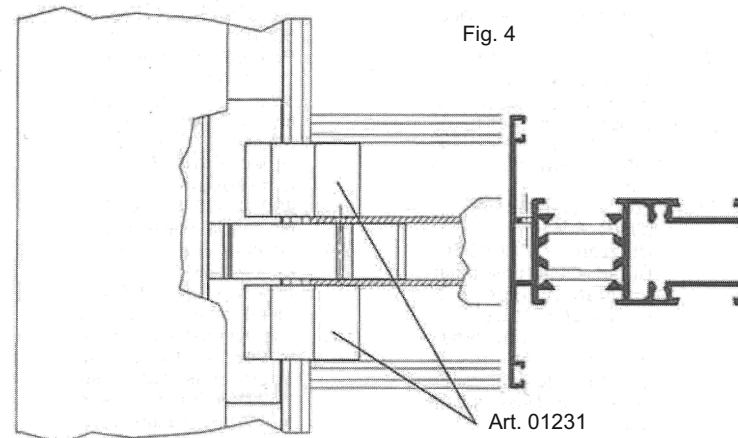


Fig. 4

Art. 01231

